# Magnescale



Read all the instructions in the manual carefully before use and strictly follow them. Keep the manual for future references.

This manual corresponds to the software version Ver 1.04.00.

This manual describes only the added and changed functions compared to the software version Ver 1.02.00, so be sure to also read the software version Ver 1.02.00 Operating Manual.

## **Operating Manual**

## Functions added by V1.04.00

LT80-NE software version V1.04.00 adds and changes the following functions compared to V1.02.00.

- 1. Measurement data save format and number of measurement data that can be saved • P.2
  - The number of data that can be saved in the LT80-NE (display unit) has been expanded from 100,000 data to 300,000 data.
  - The data save format can be selected.

The MG80-NE (latch module) is supported. The Operating Manual for the operation method is contained herein.

## 1. Measurement data save format

The following date and time formats and Decimal points can be selected for the format when saving measurement data in an external memory.



• Data menu (when reading measurement data)

• Examples of selectable date and time formats

Date format	Example of display
yyyy/MM/dd	2019/06/13
yyyy.MM.dd	2019.06.13
MM/dd/yyyy	06/13/2019
MM.dd.yyyy	06.13.2019
dd/MM/yyyy	13/06/2019
dd.MM.yyyy	13.06.2019

Time format	Example of display
H:mm:ss	13:57:09
h:mm:ss AP	1:57:09 PM

· Selection of Decimal points

Dot

Decimal point



\* The delimiter in the data format is a comma (,) when dot is selected or a semicolon (;) when comma is selected.

· Clear data saved in display unit

This clears the data saved in the LT80-NE and resets the saved data counter in the measuring screen to zero.

## 2. Overview of MG80-LM Latch Module

The MG80-LM can be used to obtain measurement values in synchronization with an angle or position signal (AB quadrature signal) from an encoder or other device.

The obtained measurement values are saved in the LT80-NE (display unit), so the data can be exported to an external memory and checked, saved, and edited using a computer or other device. Up to 300,000 data can be saved in the LT80-NE.

When Latch mode is set to "Encoder" or "Encoder (High-speed)" and the number of saved data exceeds 300,000 data, latch operation stops and the 300,000 data are held.

The connection configuration when using the MG80-LM is limited as follows.

- Only one MG80-MA (main module) can be connected to the LT80-NE.
- Only one MG80-LM (latch module) can be connected to the MG80-MA.
- Up to 16 MG80-CM (counter module) can be connected to the MG80-MA.
- Up to two LZ80-K (I/O module) can be connected to the MG80-MA. (The LZ80-K cannot be used when Latch mode is "Encoder (High-speed)".)

The MG80-LM supports the following MG80-MA and MG80-CM versions.

Check the serial numbers of your products, and contact our sales representative if you have any non-applicable products.

MG80-MA: Serial numbers 200001 and higher MG80-CM: Serial numbers 200001 and higher

#### Connection configuration



#### Overview of operation

In a standard system, measurement data is acquired at an arbitrary timing generated inside the main module. However, the MG80-LM can be used to acquire measurement data at the timing of an output signal from another measuring device (rotary encoder or linear encoder).

This enables to acquire measurement data in synchronization with the specified position (angle or length), even if the encoder speed is uneven, etc.

The signals that can be input to the MG80-LM are voltage differential type AB quadrature signal, reference point signal.



The MG80-LM generates the data acquisition pulse based on the AB quadrature signal of the encoder signal and outputs it simultaneously to all MG80-CM (counter module) units. The MG80-CM units latch the measurement data of the measuring unit at the data acquisition pulse and output the data.

The minimum interval time of the data acquisition pulse is 400  $\mu$ s in Encoder mode and 100  $\mu$ s in Encoder (High-speed) mode.

#### Data acquisition pulse settings

Make the following settings to determine the data acquisition pulse interval.

Encoder settings:	Resolution, AB quadrature signal multiplication, and count direction of the encoder connected to the MG80-LM
Offset settings:	Reference point used/not used for data acquisition start timing Data acquisition start timing offset amount (angle or length)
Latch condition settings:	Latch direction (Latch on/off relative to encoder movement direction) Latch count, count of latch interval (Number of encoder reference pulses) Latch interval (angle or length)

## 2-1. Encoder connected to the MG80-LM

The MG80-LM supports voltage differential (EIA-422) AB quadrature signal, reference point signal output encoders.

Note that it is not necessary to use the reference point signal. (An encoder without reference point signal output can also be used.)

The encoder power supply is 5 V, 500 mA, and power can be supplied from the encoder input connector of the MG80-LM.

When using an encoder that requires power supply other than 5 V, prepare a separate power supply.

Refer to the Instruction Manual included with the MG80-LM for the connection method and specifications.

### 2-2. Setting items and contents

When using the MG80-LM, make the settings with the LT80-NE (display unit).

Latch mode

This sets the latch mode.

The latch interval is related to the AB quadrature signal multiplier setting, the count of latch interval, and the encoder movement speed, and becomes narrower as the movement speed increases.

An error occurs when a latch interval less than the minimum latch interval time is detected.

ltem	Description
Internal	This disables the MG80-LM functions. This is the standard mode.
Encoder	Minimum latch interval: 400 µs
	Measuring unit reference point, calculation, comparator, and I/O functions are available.
Encoder	Minimum latch interval: 100 µs
(High-speed)	Measuring unit reference point operations, and inter-frame calculation, display mode, preset comparator, and I/O functions are not available.

#### Encoder setting

This makes the settings for the encoder connected to the MG80-LM. Set in accordance with the encoder used.

Item	Description
Encoder type	This selects "Linear" or "Rotary".
Resolution	Use the numerical keypad to enter the output resolution of the connected encoder.
Direction	This sets "+" or "-" as the encoder count direction.
Multiplication	Selects "1", "2" or "4" as the AB quadrature signal multiplier of the connected encoder.
	Select "1" when the one cycle of the AB signal is one resolution unit.
	Select "4" when the phase difference between the signal A and signal B is one resolution unit.

When the count direction is set to "+", the latch counter counts in the plus direction with the signal A of the AB quadrature signal advanced.

When Direction is set to "+" with the following AB quadrature signal (Signal A advanced), this is the plus direction.

Signal A	
Signal B	

#### • Latch start condition settings

This sets the latch operation start timing.

Item	Description
Reference	Reference point used/not used.
point	When reference point not used is set, latch operation starts when the measurement
	start button in the measuring screen (or the I/O connector of the display unit) is
	pressed. When reference point used is set, latch operation starts from the position
	where the reference point was detected.
Offset count	Use the numerical keypad to enter the data loading start position or the offset value
	from reference point acquisition.
Offset length	Use the numerical keypad to enter the offset length angle or length.
	When this is set, latch operation starts when that offset length is reached.

When either Offset count or Offset length is entered, the other will be automatically set.

#### Latch condition settings

This sets the latch conditions.

Item	Description	
Latch direction	This sets the direction of the latch counter used to perform latch.	
	This is the movement direction setting of the encoder used to perform latch. The available settings are "+ direction", "- direction" and "Bidirectional". When set to "+ direction" or "- direction", latch operation is not performed at positions that the encoder has already passed. Use these settings when the encoder moves in the opposite direction due to vibration or other factors, but latch operation is to be	
	performed in only the same direction.	
	vvnen set to "Bidirectional", latch operation is performed at all set timings.	
	Refer to the figure below.	
Number of latch	Use the numerical keypad to enter the latch count.	
Count of latch	Use the numerical keypad to enter the count of latch interval.	
interval	Examples: Enter "1" to latch at each AB quadrature signal pulse.	
	Enter "10" to latch every 10 pulses.	
Latch interval	Use the numerical keypad to enter the latch interval angle or length.	

When either Count of latch interval or Latch interval is entered, the other will be automatically set.

#### Operation status when Latch direction is set to "+"



When set to "+ direction", latch operation is not performed in the - direction or at positions that have already been passed. When set to "Bidirectional", latch operation is performed at all timings.

## 2-3. Latch module setting method

After setting each item in the Measuring unit settings screen, follow the procedure below and make the Latch module settings.



Measuring menu

This item is the connected encoder specifications and latch interval settings when using the MG80-LM (latch module).

(This menu is available only when using the MG80-LM.)

Setting contents: Encoder mode, encoder type, resolution, direction, multiplication, reference point, offset value, number of latch, latch interval

Factory settings: When Latch mode is switched from "Internal" to "Encoder" or "Encoder" (High-speed)"

Item	Factory setting
Latch mode	Encoder or Encoder (High-speed)
Encoder type	Rotary
Resolution [P/R]	1000
Direction	+
Multiplication	1
Reference point	×
Offset count	0
Offset angle [deg]	0
Latch direction	Bidirectional
Number of latch	1000
Count of latch interval	1
Latch interval [deg]	0.36



#### Encoder type "Rotary" selection screen

## 2-3-1. Example of settings (Rotary encoder)

• When getting the data for one rotation in a single direction at 1° intervals with zero offset from the latch operation start position using a rotary encoder with 360 pulses per rotation (Signal A multiple = 1). (Rotating direction is arbitrary.)

Item	Setting
Latch mode	Encoder or Encoder (High-speed)
Encoder type	Rotary
Resolution [P/R]	360
Direction	Arbitrary
Multiplication	1
Reference point	×
Offset count	0
Offset angle [deg]	0
Latch direction	+ or -
Number of latch	360
Count of latch interval	1
Latch interval [deg]	1

• When starting latch operation at the position 1.8° from the reference point and getting the data for two rotations in a single direction at 0.36° intervals using a rotary encoder with 2000 pulses per rotation (Signal A multiple = 1).

Item	Setting
Latch mode	Encoder or Encoder (High-speed)
Encoder type	Rotary
Resolution [P/R]	2000
Direction	+
Multiplication	1
Reference point	$\checkmark$
Offset count	+10
Offset angle [deg]	+1.8
Latch direction	+
Number of latch	2000
Count of latch interval	2
Latch interval [deg]	0.36

## 2-3-2. Example of settings (Linear encoder)

 When getting 20 points of data at 30 mm intervals in only one direction starting from the current position (zero) using a linear encoder with a resolution of 10 μm (multiple = 4) and no reference point. (Direction is arbitrary.)

Item	Setting
Latch mode	Encoder or Encoder (High-speed)
Encoder type	Linear
Resolution [µm]	10
Direction	+
Multiplication	4
Reference point	×
Offset count	0
Offset length [mm]	0
Latch direction	+
Number of latch	20
Count of latch interval	3000
Latch interval [mm]	30

 When getting 30 points of data at 30 mm intervals in only one direction starting from the reference point position using a linear encoder with a resolution of 0.5 μm (multiple = 4). (Direction is arbitrary.)

Item	Setting
Latch mode	Encoder or Encoder (High-speed)
Encoder type	Linear
Resolution [µm]	0.5
Direction	+
Multiplication	4
Reference point	$\checkmark$
Offset count	0
Offset length [mm]	0
Latch direction	+
Number of latch	30
Count of latch interval	60000
Latch interval [mm]	30

## 2-4. Monitor function

After each item in the Latch module settings screen has been set, you can check whether the encoder connected to the MG80-LM (latch module) is operating in accordance with the settings. Use the monitor function to check latch operation prior to measurement when making or changing the latch module settings.



Touch the monitor button monitor to display the following monitor screen. (When "Rotary" is selected)



Measurement start/stop button

The measurement start/stop button is used when performing latch operation. The button text color changes according to the status as follows.

Μ	: Latch operation stopped (Standby status for operation)
Μ	: Latch operation in progress, standby for encoder signal input
Μ	: Latch operation in progress
Μ	: When a latch error or encoder error occurs

#### Check method

Press the measurement start/stop button to enter the measuring status, and rotate (move) the encoder as if performing actual latch operation.

Latch operation stops automatically when the latch count reaches the setting value.

#### Check procedure

When the display is switched from the Latch module settings screen to the Monitor screen, all the values on the Monitor screen are zero or the values at the time of the previous operation.

When the measurement start/stop button **we** is pressed, the button changes to **M** (Standby for encoder signal input).

When the encoder is rotated (moved), the button changes to [14] (Latch operation in progress).

When the latch count reaches the latch count set in the Latch module settings screen, the button returns to (Stopped).

Check that each count value at this time actually matches the set latch count for the encoder operation.

\* When the measurement start/stop button changes to M during this operation, this means that a latch error or encoder error has occurred.

Latch error: The latch timing was less than 400  $\mu s$  in Latch mode or 100  $\mu s$  in Latch mode (High-speed).

Reduce the encoder rotation (movement) speed or widen the latch interval.

Encoder error: An abnormality (disconnection, response speed exceeded) has occurred in the encoder connected to the MG80-LM. Check the encoder status.

\* About the reference point

MG80-LM reference point detection is unidirectional. When using the reference point, be sure to pass the reference point from the same direction each time.

Deviation of  $\pm 1$  count from the setting value may occur depending on the reference point specification.

Always use the monitor function and adjust with the offset value when deviation occurs in the reference point position.

## 2-5. Measurement method

Use the monitor function and check whether the encoder connected to the MG80-LM (latch module) is operating in accordance with the settings.

Operation is performed on the measuring screen.

When Latch mode in the Latch module settings screen is set to "Encoder" or "Encoder" (High-speed)," the measuring screen is as follows.

		Me	easurer	nent start/stop	buttor	١					
C,	J.J.A	+0000.0000mm REAL 1	M0-I	+0000.0000mm REAL 1		C	MO-A	+0000.0000mm	M0-I	+0000.0000mm	
М	M0-B	+0000.0000mm REAL 1	M0-J	+0000.0000mm REAL 1	i	Μ	мо-в	+0000.0000mm	M0-J	+0000.0000mm	i
Comp	M0-C	+0000.0000mm REAL 1	M0-K	+0000.0000 <sub>mm</sub> REAL 1 +5.0000			MO-C	+0000.0000mm	М0-К	+0000.0000mm	All
comp	M0-D	+0000.0000mm REAL 1	M0-L -5.0000	+0000.0000mm REAL 1 +5.0000			MO-D	+0000.0000mm	M0-L	+0000.0000mm	
Mode	M0-E	+0000.0000mm REAL1	M0-M -5.0000	+0000.0000mm REAL 1 +5.0000	Ref		MO-E	+0000.0000mm	M0-M	+0000.0000mm	
Start	M0-F	+0000.0000mm REAL1	M0-N -5.0000	+0000.0000mm REAL 1 +5.0000	Preset		MO-F	+0000.0000mm	M0-N	+0000.0000mm	
Pause	M0-G	+0000.0000mm REAL 1	M0-O	+0000.0000mm REAL 1 +5.0000	Reset		M0-0	+0000.0000mm	M0-O	+0000.0000mm	Reset
<	M0-H -5.00 36	+0000.0000mm REAL 1 000 +5.0000 0 CT/ 10.0 deg	M0-P	+0000.0000mm REAL 1 +5.0000 0/100000	>	<	M0-H	+0000.0000mm	M0-P	+0000.0000mm	>

When set to "Encoder"

When set to "Encoder (High-speed)"

\* When set to "Encoder", the functions displayed in the measuring screen are available while latch operation is stopped.

When set to "Encoder (High-speed)", comparator functions and operations other than reset are not available.

Measurement start/stop button

Measurement is performed using the measurement start/stop button. The button text color changes according to the status as follows.

- : Latch operation stopped (Standby status for operation) The button text color changes to gray after power-on, after settings are changed, and after latch operation ends (the set latch count is reached).
  - : Latch operation in progress, standby for encoder signal input When the measurement start/stop button is pressed while latch operation is stopped, operation enters the standby status for encoder operation and the button text color changes to orange.
- : Latch operation in progress When the encoder signal is detected and latch operation starts, the button text color changes to green.
- Μ

: When a latch error or encoder error occurs

When a latch timing or encoder abnormality is detected, the button text color changes to red.

Press the measurement start/stop button to cancel the error.

#### Operation procedure

Check that the measurement start/stop button text color is

In this status, each function (the functions displayed in the measuring screen) operates, but the measurement values of the measurement units in each frame are not updated.

The measurement values are updated when the encoder signal is input during latch operation.

Example: When all the frames are selected and reset operation is performed, the measurement values are reset when the encoder signal is input.

When the measurement start/stop button **w** is pressed, the button changes to **s** Standby for encoder signal input).

When the encoder is rotated (moved), the button changes to [14] (Latch operation in progress).

When the latch count reaches the latch count set in the Latch module settings screen, the button returns to (Stopped).

\* Function operations cannot be performed while standing by for encoder signal input or during latch operation.

С	MO-A	+0000.0000mm REAL1	M0-1	+0000.0000mm REAL1	H
M	MOR	+0000.0000mm REAL1	MOJ	+0000.0000mm REAL 1	
-	MOC	+0000.0000mm REAL 1	MOK	+0000.0000mm REAL 1	$\overset{1}{\sub}$
Comp	MOC	+0000.0020mm REAL1	MILL'IN CO	+0000.0000mm REAL1	Ali
Mode	MO-D	+0000.0000mm REAL1	MO-L	+0000.0000mm REAL1	Ref
	MO-E	+0000 0000 mm BEAL 1	MO-M	+0000 0000mm REAL 1	
SPART.	M0-F	+0000 0000 PEAL 1	MO-N	.0000 +5.0000	Prese
Pause	M0-G	+5.0000 +5.0000	M0-0	-0000.0000mm Host 1	Reset
<	M0-H	+0000.0000mm REAL 1	MO-P	+0000.0000mm REAL 1	>

The current position of the encoder and the number of data acquired are displayed at the bottom of the measuring screen.



- \* The saved data counter displays the number of data saved in the display unit. The maximum number of saved data is 300,000 data.
- Latch operation data is saved, and data is accumulated for each operation.
- \* When the number of data exceeds 300,000 data, the data is cleared in order from the oldest data.
- \* To use the saved data, first export it to an external memory.
- \* The data saved in the display unit is cleared when power supply to the display unit is cut off.

## 2-6. I/O operation (when Latch mode is "Encoder")

#### Input

All display unit I/O and LZ80-K (I/O module) input operations can be performed while latch operation is stopped (standby status for operation).

Input operations cannot be performed during latch operation.

(Except for display unit I/O latch start, and I/O module frame address and data valid)

\* The input operations indicate the input status in Measurement mode, Comparator set number and Pause indicator in the view frame of the measuring screen, but the measurement data and the comparator bar display are applied when the encoder signal is detected.

Output

The display unit I/O and the LZ80-K (I/O module) output the current status while latch operation is stopped (standby status for operation).

The display unit I/O and the LZ80-K (I/O module) output all statuses while latch operation is in progress.

The I/O module outputs the status of the frame specified by the frame address.

(Input operations performed at this time are not applied.)

Added latch operation functions

The following I/O functions have been added to the display unit I/O.

Input

Selection	Description	Function	Terminal logic
symbol			
D-Trig	Data trigger/	Saves the data of all frames in the display unit	ON
LM-Start	Latch start	memory/Latch measurement start/stop. (When	
		using the MG80-LM)	

Output

Selection	Description	Function	Terminal logic
symbol			
LM-Moni	Latch status	Latch operation in progress	ON during operation
LM-Alarm	Latch alarm	MG80-LM latch module alarm output	ON when an
			alarm occurs

\* I/O operation (when Latch mode is "Encoder (High-speed)")

When Latch mode is set to "Encoder (High-speed)", the LZ80-K (I/O module) cannot be used. Only the display unit I/O reset and data trigger/latch start input operations can be performed while latch operation is stopped (standby status for operation).

The valid display unit I/O outputs are only the system alarm, status monitor output, latch status, and latch alarm.

## 2-7. Data save and data format

To use the saved data, first export it to an external memory. Refer to page 30 of the LT80-NE Operating Manual (V1.02.00) for the export method. \* The data format contents change when using the MG80-LM.

#### • Data format (when using the MG80-LM)

The data is separated by the delimiter set using the Data menu. The position of the encoder that acquired the data and the measurement data and statuses of all view frames are output on a single line.

1), 2), 3), 4), 5),	6, 7	, (8), (9), (6), (1	7), (8), (9)			
Header	Fra	ame A F	rame B			
(1): Data count	1 to 300000					
(2): Time stamp	The format is set using the Data menu.					
(3): Module ID	Main module ID					
(4): Encoder position	Enco	der angle or leng	th when the data is acquired			
(5): Latch module						
Status (1byte)	bit7	CRC error = 1				
	bit6	Reserved = $0$				
	bit5	Reserved = $0$				
	bit4	Reserved = $0$				
	bit3	Reference point	passed = 1, reference point not passed = $0$			
	bit2	Reserved = $0$				
	bit1	Latch module en	ror = 1			
	bit0	Encoder error =	1			
6: Measurement data	-999	9.9999 to 9999.9	9999			
⑦: Measuring mode	REA	REAL = 0, MAX = 1, MIN = 2, P-P = 33				
8: Comparator	< C1	C1 = 0, C1 < C2 = 1, C2 < C3 = 2, C3 < C4 = 3, C4 < = 4				
(9): Counter module						
Status (1byte)	bit7	CRC error = 1				
	bit6	Pause ON=1	Pause OFF=0			
	bit5	Reserved = $0$				
	bit4	Reserved = $0$				
	bit3	Reference point	passed = 1, reference point not passed = $0$			
	bit2	Reserved = $0$				
	bit1	Counter error = $-$	1			
	bit0	Measuring unit e	error = 1			

#### Measuring screen Display unit I/O I/O module Latch operation stopped (Standby status for operation) +0000.0000mm REAL1 +0000.0000m 囲 Input: All operations are available. +0000.0000mm REA +0000.0000 1 The measurement data and +0000.0000mm REA +0000.00 comparator bar display hold the current All +0000.0000mm REA +0000 0000 status, and input operations are not Ref +0000.0000mm REA +0000.0000 REAL applied to the frames. +0000.0000mm R +0000.0000 Output: Outputs the current status. +0000 0000. +0000 0000 +0000.0000mm +0000.0000 < > Standby for encoder signal input +0000.0000 +0000.0000 Ħ Input: LM-Start Input: Operations not +0000.0000mm #LA +0000.0000 1 Other operations available. +0000.0000mm \*\* +0000.0000 are not available. Output: Outputs the +0000.0030mm REA +0000 0000 current status. Output: Outputs +0000.0000mm #EA +0000.0000the current status. +0000.0000mm \*\*\* +0000.0000 +0000.0000m +0000.0000 +0000.0000mm REA +0000.0000 < > Latch operation in progress Input: Operations not Input: LM-Start Other operations available +0000.0000mm \*\*\* +0000.0000 R are not available. Input operations while +0000.0000mm REA +0000.0000 Input operations operation is stopped +0000.0000 ..... +0000.0000 while operation is are applied. +0000.0000mm REA +0000.0000mm #EA stopped are Frame addresses for applied. output can be +0000.0000mm +0000.0000 mm #6 selected. +0000.0000. +0000.0000 Output: Outputs +0000.0000m +0000.0000m < > the current status. Output: Outputs the status of the selected . . frames. Latch operation stopped (Data acquisition ended) +0000.0000mm REAL +0000.0000m 田 +0000.0000mm REA +0000.0000 1 +0000.0000mm REA +0000.0000m +0000.0000mm REA +0000.0000 +0000.0000mm REA +0000.0000m +0000.0000mm REA +0000.0000mm +0000.0000 +0000.0000 +0000.0000mm +0000.0000 < >

## 2-8. Operation sequence and I/O operations

Save the acquired data in an external memory. (Continued data acquisition is also possible.)

Т

このマニュアルに記載されている事柄の著作権は当社にあ り、説明内容は機器購入者の使用を目的としています。 したがって、当社の許可なしに無断で複写したり、説明内容 (操作、保守など)と異なる目的で本マニュアルを使用す ることを禁止します。

The material contained in this manual consists of information that is the property of Magnescale Co., Ltd. and is intended solely for use by the purchasers of the equipment described in this manual. Magnescale Co., Ltd. expressly prohibits the duplication of any portion of this manual or the use thereof for any purpose other than the operation or maintenance of the equipment described in this manual without the express written permission of Magnescale Co., Ltd.

Le matériel contenu dans ce manuel consiste en informations qui sont la propriété de Magnescale Co., Ltd. et sont destinées exclusivement à l'usage des acquéreurs de l'équipement décrit dans ce manuel.

Magnescale Co., Ltd. interdit formellement la copie de quelque partie que ce soit de ce manuel ou son emploi pour tout autre but que des opérations ou entretiens de l'équipement à moins d'une permission écrite de Magnescale Co., Ltd.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind Eigentum von Magnescale Co., Ltd. und sind ausschließlich für den Gebrauch durch den Käufer der in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstung bestimmt.

Magnescale Co., Ltd. untersagt ausdrücklich die Vervielfältigung jeglicher Teile dieser Anleitung oder den Gebrauch derselben für irgendeinen anderen Zweck als die Bedienung oder Wartung der in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstung ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Magnescale Co., Ltd.

## 日本からの輸出時における注意

本製品(および技術)は輸出令別表第1の16の項(外為令別表16の項)に該当します。キャッチオー ル規制による経済産業省の許可要否につきましては、輸出者様にてご確認ください。

### For foreign customers

**Note:** This product (or technology) may be restricted by the government in your country. Please make sure that end-use, end user and country of destination of this product do not violate your local government regulation.

## Magnescale Co., Ltd.

45 Suzukawa, Isehara-shi, Kanagawa 259-1146, Japan